



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND**



Dotyczące: ¹ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
Concerning: ¹ **APPROVAL GRANTED**
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*
- ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu podzespołu ~~elektrycznego~~ / ~~elektronicznego~~¹ w odniesieniu do Regulaminu ONZ nr 10.05
of a type of ~~electrical~~ / ~~electronic~~¹ sub-assembly with regard to UN Regulation No. 10.05

Homologacja nr: **E20*10R05/01*004489*00**
Approval No:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **HORPOL**
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ i ogólny(-e) opis(-y) handlowy(-e):** **HOR 101**
Type and general commercial description(s):

Wersje:	LDCC 2696	LDCC 2696/1,5M/Z	LDCC 2697	LDCC 2698
<i>Versions:</i>	LDCC 2699	LDCC 2697/1,5M/Z	LDCC 2701	LDCC 2702
	LDCC 2722	LDCC 2698/1,5M/Z	LDCC 2723	LDCC 2713
	LDCC 2713/DUR L	LDCC 2699/1,5M/Z	LDCC 2714	LDCC 2724
	LDCC 2714/DUR P	LDCC 2725		

Lampy obrysowe oraz obrysowe z funkcją sygnalizowania cofania HORPOL typ: HOR 101 to lampy LED, przeznaczone do instalacji w pojazdach kategorii M, N i O z instalacją elektryczną 12V/24V („minus” na masie), będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w wersjach - zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania).
Marker lamps and marker lamps with reversing function HORPOL type: HOR 101 are diode lamps, intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V/24V electrical system (negative ground), being devices covering a group of products occurring in versions - depending on the functions and execution.

3. **Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono go na pojeździe / części / oddzielnym zespole technicznym¹:** **HORPOL HOR 101**
Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate unit¹:
- 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznaczenia:** **Na powierzchni obudowy**
Location of that marking: **On the surface of unit housing**
4. **Kategoria pojazdu / Category of vehicle:** **M, N, O**

5. **Nazwa i adres producenta:** "HORPOL", J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna,
Name and address of manufacturer: Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,
Polska / Poland
6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji:** Tabliczka znamionowa naklejona na obudowie
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: Data plate glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(-ch):** Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota.
Address(es) of assembly plant(s): Polska / Poland
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):** Patrz dodatek poniżej
Additional information (where applicable): See appendix below
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:** Politechnika Świętokrzyska,
Technical Service responsible for carrying out the tests: Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Polska
Kielce University of Technology,
Laboratory of Car Electrotechnics
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** 05 czerwca 2020
Date of test report: 05th of June 2020
11. **Numer sprawozdania z badań:** LEP/0015/2020/3
Number of test report:
12. **Uwagi (jeżeli są): zob. dodatek:** bez uwag
Remarks (if any): See appendix: without remarks
13. **Miejscowość / Place:** Warszawa / Warsaw
14. **Data / Date:** 07 lipca 2020 r. / 07th of July 2020
15. **Podpis:** z up. **DYREKTOR**
Signature: Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora
16. **Wykaz dokumentów pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji, który może być udostępniany na wniosek:**
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
- **Dokument informacyjny nr** / *Information document No* LEP/0015/2020/3
 - **Dokumentacja homologacyjna lamp samochodowych:** HORPOL typ: HOR 101
Approval documentation of the car lamps:
 - **Sprawozdanie z badań nr** / *Test report / opinion No* LEP/0015/2020/3
17. **Powód rozszerzenia / Reasons for extension:** Nie dotyczy / Not applicable



¹ Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20*10R05/01*004489*00
dotyczącego homologacji typu podzespołu ~~elektrycznego~~/ elektronicznego¹
zgodnie z Regulaminem ONZ nr 10**

*Appendix to type approval communication form No. E20*10R05/01*004489*00
concerning the type approval of an ~~electrical~~/ electronic¹ sub-assembly
with regard to UN Regulation No. 10*

- | | |
|--|--|
| 1. Dodatkowe informacje:
<i>Additional information:</i> | -- |
| 1.1. Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:
<i>Electrical system rated voltage:</i> | 12V/24V, plus/ minus¹ na masę
<i>12V/24V, pos / neg.¹ ground</i> |
| 1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów, z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:
<i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i> | pojazdy kategorii M, N, O ;
bez ograniczeń

<i>category of vehicles: M, N, O ;
without restrictions</i> |
| 1.2.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | zgodnie z instrukcją montażu
<i>according to the mounting instruction</i> |
| 1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:
<i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i> | nie dotyczy
<i>not applicable</i> |
| 1.3.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | nie dotyczy
<i>not applicable</i> |
| 1.4. Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):
<i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9):</i> | punkt 1.2.1 b)
dla zakresu częstotliwości
20 ÷ 2 000 MHz

<i>paragraph 1.2.1 b)
for frequency range
20 ÷ 2 000 MHz</i> |
| 1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025, uznane przez organ udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
<i>Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:</i> | Politechnika Świętokrzyska,
Laboratorium Elektrotechniki
Pojazdowej, al. Tysiąclecia P. P. 7,
25-314 Kielce, Polska
<i>Kielce University of Technology,
Laboratory of Car Electrotechnics
al. Tysiąclecia P. P. 7,
25-314 Kielce, Poland</i> |
| 2. Uwagi:
<i>Remarks:</i> | bez uwag
<i>without remarks</i> |

¹ Niepotrzebne skreślić / *Strike out what does not apply*

